



ภาษาจีน 2

ตรงตามจุดประสงค์รายวิชา สมรรถนะรายวิชา และคำอธิบายรายวิชาของหลักสูตร
ประกาศนียบัตรวิชาชีพ พุทธศักราช 2556

2212-2119



สุรัชย์ ปัทมผดุงศักดิ์



ภาษาจีน 2



หมวดวิชาทักษะวิชาชีพ

กลุ่มทักษะวิชาชีพเลือก

หลักสูตรประกาศนียบัตรวิชาชีพ พุทธศักราช 2556

สุรัชย์ ปัทมผลดุงศักดิ์

บรรณาธิการ : รศ. ดร.กนกพร นุ่มทอง

ข้อมูลทางบรรณานุกรมของสำนักหอสมุดแห่งชาติ

สุรัชย์ ปัทมผดุงศักดิ์.

ภาษาจีน 2. --กรุงเทพฯ : แม็คเอดูเคชั่น, 2557.

196 หน้า.

1. ภาษาจีน. I. ชื่อเรื่อง

495.1

ISBN 978-616-274-399-3

จัดพิมพ์และจำหน่ายโดย

MACEDUCATION

ผู้เขียน : สุรัชย์ ปัทมผดุงศักดิ์

การสั่งซื้อ : ส่งธนาณัติสั่งจ่าย **ไปรษณีย์ลาดพร้าว** ในนาม **บริษัท แม็คเอดูเคชั่น จำกัด**
เลขที่ 9/99 อาคารแม็ค ซอยลาดพร้าว 38 ถนนลาดพร้าว แขวงจันทระเกษม
เขตจตุจักร กรุงเทพฯ 10900

☎ : 0-2938-2022-7 **FAX** : 0-2938-2028

www.MACEducation.com

ราคาจำหน่าย : 125 บาท

สงวนลิขสิทธิ์ : กุมภาพันธ์ 2557

พิมพ์ที่ : บริษัท กรีนแอปเปิ้ลพรินต์ติ้ง จำกัด

(สงวนลิขสิทธิ์ตามกฎหมาย ห้ามลอกเลียน ไม่ว่าจะเป็นส่วนหนึ่งส่วนใดของหนังสือเล่มนี้นอกจากจะได้รับอนุญาตเป็นลายลักษณ์อักษร)

前言

คำนำ

หนังสือภาษาจีนกลางชุดนี้ มีทั้งหมด 4 เล่ม เป็นชุดต่อเนื่องจากหนังสือภาษาจีนเพื่อการสื่อสาร 1 และ 2 ที่ผู้เขียนเรียบเรียงขึ้นเพื่อผู้เรียนระดับประกาศนียบัตรวิชาชีพ ซึ่งมีจุดมุ่งหมายในการใช้ภาษาจีนกลางเพื่อการสื่อสารและงานอาชีพ มุ่งหมายให้ผู้เรียนได้ศึกษาคำศัพท์ ลำนวน บทสนทนาที่ใช้ในชีวิตประจำวัน และไวยากรณ์ในระดับที่สูงขึ้น โดยพยายามคัดสรรคำศัพท์และเนื้อหาให้เหมาะสมและสอดคล้องกับผู้เรียน หลังจากที่ผู้เรียนเรียนรู้คำศัพท์ บทสนทนา และฝึกฝนจนชำนาญแล้ว จะสามารถนำความรู้ไปประยุกต์ใช้ได้จริงตามสถานการณ์ที่ได้อุป

เนื่องจากผู้เขียนยังคงมุ่งเน้นที่จะให้ผู้เรียนสามารถออกเสียงภาษาจีนกลางได้อย่างถูกต้องและแม่นยำตามหลักสัทศาสตร์ ดังนั้น ผู้เขียนจึงได้ใช้ระบบพินอินทั้งในการทำกับเสียงอ่านของคำศัพท์ใหม่และไว้ได้ตัวอักษรจีนในส่วนเนื้อหาของบทเรียนแต่ละบท

ในหนังสือภาษาจีน 2 นี้ เนื้อหาของแต่ละบทประกอบด้วยประโยคที่ใช้บ่อย คำศัพท์ ชื่อเฉพาะ คำศัพท์เสริม บทเรียน ข้อสังเกต คำอธิบาย การอธิบายคำศัพท์ด้วยตัวอย่าง แบบฝึกหัด และลำดับเส้นของอักษรจีน

1. **ประโยคที่ใช้บ่อย** เป็นประโยคหรือสำนวนที่ใช้บ่อยในแต่ละสถานการณ์ เหมาะสำหรับการฝึกพูด โดยนำคำศัพท์หรือวลีในวงเล็บท้ายประโยคมาสลับแทนที่คำศัพท์หรือวลีที่ขีดเส้นใต้ ถ้าผู้เรียนสามารถท่องจำประโยคเหล่านี้ได้ก็จะเป็นประโยชน์สำหรับผู้เรียนเอง เพราะประโยคเหล่านี้สามารถหยิบยกมาใช้ได้จริงเมื่อผู้เรียนต้องเผชิญหน้ากับสถานการณ์เช่นนั้น

2. คำศัพท์ เป็นคำศัพท์ที่ผู้เรียนจะต้องทำความเข้าใจ เรียนรู้ความหมาย วิธีการเขียน และวิธีการใช้คำศัพท์ให้ได้ทั้งหมด ซึ่งคำศัพท์เหล่านี้อาจจะปรากฏในตัวบทเรียน ตัวอย่างประโยค ในคำอธิบาย การอธิบายคำศัพท์ด้วยตัวอย่างหรือแบบฝึกหัด

3. ชื่อเฉพาะ เป็นคำศัพท์ที่เป็นชื่อเฉพาะต่างๆ ได้แก่ ชื่อคน ชื่อประเทศ ชื่อเมือง และชื่อเทศกาลต่างๆ

4. คำศัพท์เสริม เป็นคำศัพท์ที่ผู้เรียนอาจพบได้จากส่วนของข้อสังเกต คำอธิบาย บทสนทนาเสริมทักษะ หรือแบบฝึกหัด คำศัพท์เสริมที่ปรากฏในบทเรียนนี้ ผู้เรียนยังไม่จำเป็นต้องเขียนได้ เพียงแค่จำเสียงอ่านและความหมายได้ก็พอ

5. บทเรียน เป็นบทสนทนาที่ใช้ในชีวิตประจำวันและเรื่องทั่วไป เนื้อหาเหมาะสมสำหรับผู้เรียนในการฝึกฝนการสนทนาประโยคต่างๆ ที่ยาวขึ้น และมีโครงสร้างไวยากรณ์ซับซ้อนกว่าหนังสือภาษาจีนเพื่อการสื่อสารที่ผู้เขียนเรียบเรียงขึ้น

6. ข้อสังเกต เป็นส่วนที่เล่าเกร็ดความรู้ต่างๆ เกี่ยวกับประเทศจีน อธิบายคำศัพท์ หรือสำนวนที่ใช้บ่อยซึ่งพบจากตัวบทเรียน ทำให้ผู้เรียนเข้าใจวัฒนธรรมของชาวจีนและสามารถเลือกใช้สำนวนในการสนทนาได้อย่างถูกต้องและเหมาะสมกับกาลเทศะ

7. คำอธิบาย เป็นส่วนที่อธิบายไวยากรณ์ภาษาจีนกลางเป็นหลัก นอกจากนี้ยังมีการอธิบายกฎเกณฑ์บางอย่างทางด้านภาษาศาสตร์ ข้อควรระวังในการใช้ภาษาจีน ทำให้ผู้เรียนเข้าใจหน้าที่หรือบทบาทของส่วนประกอบในโครงสร้างของประโยคภาษาจีนดียิ่งขึ้น จนทำให้ผู้เรียนสามารถสร้างประโยคเองได้ และใช้ภาษาจีนได้อย่างถูกต้องตามหลักไวยากรณ์เหมือนกับเจ้าของภาษา

8. การอธิบายคำศัพท์ด้วยตัวอย่าง เป็นส่วนที่อธิบายวิธีการใช้คำศัพท์ที่พบในแต่ละบทเรียน โดยการยกตัวอย่างประโยคประกอบเพื่อให้ผู้เรียนเห็นว่าคำศัพท์เหล่านั้นมีวิธีการใช้และความหมายแตกต่างกันไปตามแต่บริบท

9. แบบฝึกหัด มีไว้ให้ผู้เรียนได้ฝึกฝน ฝึกคิด ฝึกปฏิบัติ ทบทวนคำศัพท์ ไวยากรณ์ และทักษะรวมของภาษาจีนทุกๆ ด้าน ไม่ว่าจะเป็นด้านการฟัง พูด อ่าน และเขียน เพื่อใช้วัดหรือประเมินผลผู้เรียนเองว่าในแต่ละบทเรียนนั้นตนมีส่วนไหนที่ยังไม่เข้าใจ จะได้ศึกษาสิ่งที่ไม่เข้าใจนั้นเพิ่มเติม

10. ลำดับเส้นของอักษรจีน เป็นส่วนที่สอนวิธีการเขียนอักษรจีนใหม่ที่จะติดตามลำดับ

ผู้เขียนหวังเป็นอย่างยิ่งว่าหนังสือเรียนภาษาจีน 2 เล่มนี้จะเป็นประโยชน์ต่อผู้เรียนและผู้สนใจทั่วไป หากท่านใดมีข้อเสนอแนะก็สามารถติดต่อผ่านอีเมลของผู้เขียนได้ที่: psurachai79@yahoo.com ผู้เขียนยินดีรับฟังทุกความคิดเห็น และขอขอบคุณทุกท่านไว้ล่วงหน้า หากจะกรุณาให้ข้อคิดเห็นหรือคำชี้แนะที่เป็นประโยชน์ต่อการปรับปรุงหนังสือชุดนี้ให้เหมาะสมสำหรับการเรียนการสอนภาษาจีนระดับประกาศนียบัตรวิชาชีพ

สุดท้ายนี้ ผู้เขียนขอขอบคุณ รศ. ดร.กนกพร นุ่มทอง เป็นอย่างสูงที่ได้สละเวลาของท่านมาให้คำแนะนำในการเขียนตำราชุดนี้ อีกทั้งยังตรวจทานและแก้ไขสำนวนภาษาจีน-ไทยของผู้เขียนด้วย

สุรัชย์ ปัทมผดุงศักดิ์

รหัส 2212-2119

ภาษาจีน 2

ทฤษฎี 2 ชั่วโมง ปฏิบัติ 2 ชั่วโมง 3 หน่วยกิต

จุดประสงค์รายวิชา

1. เพื่อให้มีความรู้ ความเข้าใจคำศัพท์ สำนวนที่ใช้ในสถานการณ์ต่างๆ
2. เพื่อให้มีทักษะในการสื่อสารตามสถานการณ์ต่างๆ
3. เพื่อให้เห็นความสำคัญของการใช้ภาษาในการสื่อสารตามสถานการณ์ต่างๆ

สมรรถนะรายวิชา

1. แสดงความรู้เกี่ยวกับคำศัพท์และไวยากรณ์ที่ซับซ้อนขึ้น
2. กล่าวเชิญ ขออนุญาต ให้เหตุผลและคำแนะนำ
3. อ่านประโยคและข้อความ
4. เขียนประโยคและข้อความ

คำอธิบายรายวิชา

ศึกษาและปฏิบัติเกี่ยวกับคำศัพท์ สำนวน ประโยค และไวยากรณ์ที่ซับซ้อนขึ้น การสนทนา ในสถานการณ์ต่างๆ การเชิญ การขออนุญาต การให้เหตุผล การให้คำแนะนำ การให้ข้อมูล การอ่านและการเขียนประโยคและข้อความ

目录

สารบัญ

第一课	订机票.....	1
第二课	送行.....	20
第三课	谈假期.....	37
第四课	约会.....	54
第五课	逛动物园.....	72
第六课	国际教育中心.....	94
第七课	允许.....	109
第八课	婚礼.....	128
第九课	实习(一).....	146
第十课	实习(二).....	168
参考书.....		187

订机票

สาระการเรียนรู้

1. การใช้โครงสร้าง “是……的” เพื่อเน้นเวลา วิธีการ สถานที่ ฯลฯ ของการกระทำที่เกิดขึ้นแล้ว
2. การใช้ประโยคเงื่อนไข
3. การสอบถามรายละเอียดของการจองตั๋วและส่วนที่เกี่ยวข้อง

订机票

จุดประสงค์การเรียนรู้

1. ใช้โครงสร้าง “是……的” เพื่อเน้นเวลา วิธีการ สถานที่ ฯลฯ ของการกระทำที่เกิดขึ้นแล้วได้
2. บอกการใช้ประโยคเงื่อนไขได้
3. สอบถามรายละเอียดของการจองตั๋วและส่วนที่เกี่ยวข้องได้

สมรรถนะประจำบท

1. รู้วิธีการใช้โครงสร้าง “是……的”
2. รู้โครงสร้างของประโยคเงื่อนไขและสามารถใช้ได้ถูกต้องตามหลักไวยากรณ์
3. รู้ส่วนที่ใช้ในการจองตั๋วและสอบถามข้อมูลที่เกี่ยวข้อง
4. รู้วิธีการใช้คำว่า “帮忙、只好、哎、差点儿、替” ในหน้าที่หรือความหมายที่แตกต่างกันไปโดยการยกตัวอย่างประกอบ
5. เขียนประโยคภาษาจีนง่ายๆ

第一课 订机票

Dìng jī piào

常用句

Cháng yòng jù

ประโยคที่ใช้บ่อย

▶ 有什么需要我帮忙的吗?

Yǒu shénme xūyào wǒ bāng máng de ma?

มีอะไรต้องการให้ผม (ดิฉัน) ช่วยเหลือไหมครับ (คะ)

▶ 我想预订一个5月1号去曼谷的座位。

Wǒ xiǎng yùdìng yíge wǔyuè yīhào qù Màngǔ de zuòwèi.

ฉันอยากจะจองที่นั่งไปกรุงเทพฯ วันที่ 1 พฤษภาคม หนึ่งในที่

▶ 1号去曼谷的航班已经满员了。

Yīhào qù Màngǔ de hángbān yǐjīng mǎnyuán le.

เที่ยวบินที่ไปกรุงเทพฯ วันที่ 1 เต็มหมดแล้ว

▶ 去曼谷的航班每个星期只有两次。

Qù Màngǔ de hángbān měi ge xīngqī zhǐ yǒu liǎngcì.

เที่ยวบินที่ไปกรุงเทพฯ มีเพียงสัปดาห์ละสองครั้ง

▶ 飞机几点起飞呢? (到达/着陆)

Fēijī jǐdiǎn qǐfēi ne? (dàodá/zhuólù)

เครื่องบินออกกี่โมง (มาถึง/แตะพื้น ในที่นี้หมายถึง เครื่องลงจอด)

▶ 晚上9点50分起飞，凌晨1点40分到达曼谷。

Wǎnshang jiǔdiǎn wǔshífēn qǐfēi, língchén yìdiǎn sìshífēn dàodá Màngǔ.

เครื่องบินออกเวลา 21.50 น. ถึงกรุงเทพฯ เวลา 01.40 น.

- ▶ 请您提前两个小时到机场登记一下。

Qǐng nín tíqián liǎngge xiǎoshí dào jīchǎng dēngjì yíxià.

กรุณาไปถึงสนามบินล่วงหน้าสองชั่วโมงเพื่อเช็คอิน

- ▶ 你(是)怎么知道这件事的?

Nǐ (shì) zěnmē zhīdào zhè jiàn shì de?

คุณรู้เรื่องนี้ได้อย่างไร

- ▶ 是张英告诉我的。

Shì Zhāng Yīng gàosu wǒ de.

จางอิงบอกฉันเอง

- ▶ 你真棒! (了不起/行)

Nǐ zhēn bàng! (liǎobuqǐ/xíng)

เธอนี้เก่งจริงๆ (เจ๋ง/เยี่ยม)

词语

Cí yǔ

คำศัพท์



- | | | |
|-------------|--------------|---------------------------------|
| 1. 售票员 (名) | shòupiàoyuán | พนักงานขายตั๋ว |
| 2. 帮忙 | bāng máng | ช่วยเหลือ |
| 3. 预订 (动、名) | yùdìng | จอง, สำรอง (ห้อง, ตั๋ว), การจอง |
| 订 (动) | dìng | จอง |
| 4. 座位 (名) | zuòwèi | ที่นั่ง |
| 5. 机票 (名) | jīpiào | ตั๋วเครื่องบิน |
| 6. 航班 (名) | hángbān | เที่ยวบิน |

7.	满员	(动)	mǎnyuán	เต็ม (จำนวนคนครบตามที่กำหนดไว้)
	满	(形、动)	mǎn	เต็ม
8.	空位	(名)	kòngwèi	ที่นั่งว่าง
9.	只好	(副)	zhǐhǎo	จำต้อง, จำเป็นต้อง
10.	起飞	(动)	qǐfēi	เครื่องออก, บิน
11.	凌晨	(名)	língchén	เช้าตรู่ (คำนามบอกเวลาที่ให้กับช่วง ตีหนึ่งถึงตีห้า)
12.	到达	(动)	dàodá	มาถึง, ถึง (สถานที่, จุดหมายปลายทาง)
13.	登记	(动)	dēngjì	ลงทะเบียน, เช็คอิน
14.	行李	(名)	xínglǐ	สัมภาระ
15.	收拾	(动)	shōushi	จัดเก็บ, เก็บกวาด
16.	哎	(叹)	āi	ดูหัวข้อการอธิบายศัพท์ด้วยตัวอย่าง
17.	告诉	(动)	gàosu	บอก
18.	航空	(名)	hángkōng	การบิน
19.	办事处	(名)	bànshìchù	ที่ทำการ
20.	手	(名)	shǒu	มือ
21.	但是	(连)	dànshì	แต่, แต่ว่า
22.	棒	(形)	bàng	เก่ง, เจ๋ง
23.	候机楼	(名)	hòujīlóu	อาคารผู้โดยสารที่รอขึ้นเครื่องบิน (Terminal)
	楼	(名)	lóu	ตึก, อาคาร, ชั้น
24.	如果	(连)	rúguǒ	ถ้า, ถ้าหากว่า
25.	提到	(动)	tídào	เอ่ยถึง, พูดถึง
26.	差点儿	(副)	chàdiǎnr	เกือบจะ
27.	忘	(动)	wàng	ลืม

28.	行程	(名)	xíngchéng	แผนการเดินทาง, ระยะทาง, วันเดินทาง
29.	变更	(动)	biàngēng	เปลี่ยนแปลง
30.	替	(介、动)	tì	แทน, ทำแทน
31.	前天	(名)	qiántiān	เมื่อวานขึ้น
	前年	(名)	qiánnián	สองปีก่อน
32.	考上	(动)	kǎoshàng	สอบได้, สอบติด

专名 Zhuān míng



ชื่อเฉพาะ

- | | | | |
|----|-----|--------|------------|
| 1. | 意大利 | Yìdàlì | อิตาลี |
| 2. | 厦门 | Xiàmén | เซี่ยเหมิน |

补充生词 Bǔ chōng shēng cí



ศัพท์เสริม

- | | | | | |
|----|----|-----|----------|-------------------|
| 1. | 盘 | (量) | pán | จาน |
| 2. | 饱 | (形) | bǎo | อิ่ม |
| 3. | 饿 | (动) | è | หิว |
| 4. | 算 | (名) | suàn | ช่างเถอะ, ช่างมัน |
| 5. | 请假 | | qǐng jià | ลา |
| 6. | 值班 | (动) | zhíbān | เข้าเวร, เข้ากะ |

课文 Kè wén



บทเรียน

(一) ที่ทำการของสายการบินเซียเหมิน

售票员：您好，小姐。有什么需要我帮忙的吗？

Nín hǎo, xiǎojiě. Yǒu shénme xūyào wǒ bāng máng de ma?

阿丽：你好。我想预订一个5月1号去曼谷的座位。这是我的机票和护照。

Nǐ hǎo. Wǒ xiǎng yùdìng yíge wǔyuè yīhào qù Màngǔ de zuòwèi. Zhè shì wǒ de jīpiào hé hùzhào.

售票员：谢谢，请等一会儿。

Xièxie, qǐng děng yíhuìr.

(.....หลังจากนั้นสักพัก.....)

售票员：对不起，1号去曼谷的航班已经满员了。3号的还有好几个空位，您要预订吗？

Duì bu qǐ, yīhào qù Màngǔ de hángbān yǐjīng mǎnyuán le. Sānhào de hái yǒu hǎojǐ ge kòngwèi, nín yào yùdìng ma?

阿丽：2号的没有吗？

Èrhào de méiyǒu ma?

售票员：对不起，去曼谷的航班一个星期只有两次。

Duì bu qǐ, qù Màngǔ de hángbān yíge xīngqī zhǐ yǒu liǎngcì.

阿丽：那我只好订3号的啦。对了，飞机几点起飞呢？

Nà wǒ zhǐhǎo dìng sānhào de la. Duì le, fēijī jǐdiǎn qǐfēi ne?

售票员：晚上9点50分起飞，凌晨1点40分到达曼谷。

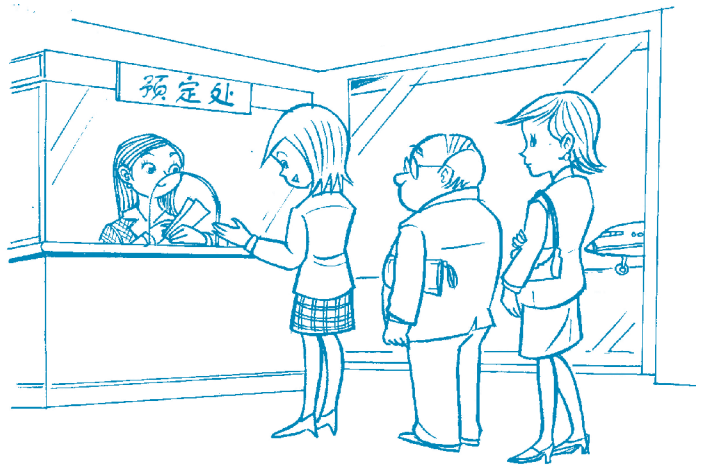
Wǎnshang jiǔdiǎn wǔshífēn qǐfēi, língchén yìdiǎn sìshífēn dàodá Màngǔ.

阿丽：哦，知道了。谢谢！

Ò, zhīdào le. Xièxie!

售票员：不用谢！

Búyòng xiè!



(.....หลังจากที่พนักงานดำเนินการเสร็จเรียบร้อยก็คืนตัวเครื่องบินและหนังสือเดินทางให้อารี พร้อมทั้งบอกรายละเอียดต่างๆ ให้ทราบ.....)

售票员：小姐，这是您的机票和护照。您的航班是5月3号去曼谷的MF861。晚上9点50分起飞，凌晨1点40分到达。请您提前两个小时到机场登记。

Xiǎojiě, zhè shì nín de jīpiào hé hùzhào. Nín de hángbān shì wǔyuè sānhào qù Màngǔ de MF bā liù yāo. Wǎnshang jiǔdiǎn wǔshífēn qǐfēi, língchén yìdiǎn sìshífēn dàodá. Qǐng nín tíqián liǎngge xiǎoshí dào jīchǎng dēngjì.

阿丽：好的。多谢你的帮助！

Hǎo de. Duō xiè nǐ de bāngzhù!

售票员：不客气，这是我应该做的！

Bú kèqi, zhè shì wǒ yīnggāi zuò de!

(二) โจวเทียนฉายพบอาธีระหว่างทางที่จะไปหาจางอิง จึงถามถึงเรื่องที่จะกลับประเทศ

天才 : 听说你快要回国了。你的行李都收拾好了吗?

Tīngshuō nǐ kuàiyào huí guó le. Nǐ de xínglǐ dōu shōushi hǎo le ma?

阿丽 : 差不多了。哎, 你怎么知道这件事的? 我好像还没告诉你呢。

Chà bu duō le. Āi, nǐ zěnmē zhīdào zhè jiàn shì de? Wǒ hǎoxiàng hái méi gàosu nǐ ne.

天才 : 是张英告诉我的。对了, 你预订机票了吗? 要不要我帮忙?

Shì Zhāng Yīng gàosu wǒ de. Duì le, nǐ yùdìng jīpiào le ma? Yào bu yào wǒ bāng máng?

阿丽 : 不用了, 谢谢。我上午已经到航空公司的办事处预订好了, 现在刚回来。你看, 机票还在我手里呢。

Bú yòng le, xièxie. Wǒ shàngwǔ yǐjīng dào hángkōng gōngsī de bànshìchù yùdìng hǎo le, xiànzài gāng huílai. Nǐ kàn, jīpiào hái zài wǒ shǒu lǐ ne.

天才 : 是吗? 你是一个人去的吗?

Shì ma? Nǐ shì yí ge rén qù de ma?

阿丽 : 是的。我上午找了好几个人陪我去, 但是没人能陪我, 我只好一个人去了。

Shì de. Wǒ shàngwǔ zhǎo le hǎojǐ ge rén péi wǒ qù, dànshì méi rén néng péi wǒ, wǒ zhǐhǎo yí ge rén qù le.

天才 : 你真棒! 刚来中国不久, 你就可以一个人去办事了。对了, 你是订什么时候的机票?

Nǐ zhēn bàng! Gāng lái Zhōngguó bù jiǔ, nǐ jiù kěyǐ yí ge rén qù bàn shì le. Duì le, nǐ shì dìng shénme shíhou de jīpiào?

阿丽：我订下个月3号的，晚上9点50起飞。

Wǒ dìng xià ge yuè sānhào de, wǎnshang jiǔdiǎn wǔshí qǐfēi.

天才：那天我一定去机场送你。

Nàtiān wǒ yídìng qù jīchǎng sòng nǐ.

阿丽：多谢！

Duō xiè!

天才：那天晚上9点我和张英在候机楼等你。

Nàtiān wǎnshang jiǔdiǎn wǒ hé Zhāng Yīng zài hòujīlóu děng nǐ.

阿丽：哎，如果你没提到张英的话，我差点儿就忘了，我还要打电话告诉她我的行程变更了。

Āi, rúguǒ nǐ méi tí dào Zhāng Yīng de huà, wǒ chàdiǎnr jiù wàng le, wǒ hái yào dǎ diànhuà gàosu tā wǒ de xíngchéng biàngēng le.

天才：这没问题。一会儿我还要跟她见面。我可以替你告诉她。

Zhè méi wèntí. Yìhuìr wǒ hái yào gēn tā jiàn miàn. Wǒ kěyǐ tì nǐ gàosu tā.

阿丽：那就麻烦你了。

Nà jiù máfan nǐ le.

天才：不麻烦。

Bù máfan.